

## OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

### GEMALTO Sp. z o.o.

#### 1 WARUNKI OGÓLNE

- 1.1 Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży w Gemalto Sp. z o.o., spółce zawiązanej i istniejącej na podstawie prawa polskiego (zwanej dalej "GEMALTO"), dotyczą produktów i usług powiązanych (zwanymi dalej łącznie "Produktami") produkowanych i/lub dostarczanych przez spółkę GEMALTO klientowi (zwanemu dalej "Kupującym"). Każda propozycja lub jakkolwiek forma propozycji (zwana dalej "Propozycją") złożona przez GEMALTO Kupującemu odnośnie Produktów podlega niniejszym Ogólnym Warunkom Sprzedaży, które mają moc rozstrzygającą w przypadku rozbieżności między nimi a wszelką inną pisemną lub ustną umową pomiędzy GEMALTO a Kupującym, chyba że strony wyraźnie na piśmie postanowiły inaczej.
- 1.2 Propozycja, w tym wszelkie handlowe, techniczne i finansowe dokumenty przesłane Kupującemu razem z niniejszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży, jest wiążąca przez okres 30 (trzydziestu) dni od daty jej złożenia, o ile termin jej obowiązywania nie zostanie przedłużony przez GEMALTO za pomocą pisemnego zawiadomienia skierowanego do Kupującego.
- 1.3 Pisemna akceptacja Propozycji przez Kupującego i/lub złożenie zamówienia na piśmie przez Kupującego (zwane dalej "Zamówieniem") uważa się za bezwarunkową i nieodwołalną zgodę na niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży i rezygnację z zastosowania własnych warunków zakupu Kupującego lub postanowień ewentualnego innego podobnego dokumentu.
- 1.4 Propozycja może ulec zmianie lub wycofaniu w drodze pisemnego zawiadomienia skierowanego przez GEMALTO do Kupującego w dowolnym czasie, ale nie później niż posporządzeniu na piśmie przez upoważnionych zgodnie z prawem przedstawicieli Kupującego i spółki GEMALTO kontraktu wynikającego z tej Propozycji (zwanego dalej "Kontraktem").
- 1.5 Jeśli Kupujący akceptuje Propozycję z zastrzeżeniem zmian lub uzupełnień jej treści, taką akceptację poczytuje się za nową ofertę Kupującego. Taka ewentualna nowa oferta będzie wiążąca dla GEMALTO, w zakresie, w jakim zostanie zaakceptowana na piśmie przez GEMALTO. Niezależnie od tego, czy Zamówienie zostało poprzedzone Propozycją czy nie, Kontrakt nie jest uważany za wiążący, jeśli Kupujący nie otrzymał pisemnego przyjęcia Zamówienia przez GEMALTO, dotyczącego zarówno Zamówienia, jak i ewentualnych zmian lub uzupełnień odnoszących się do niego (zwanego dalej "Przyjęciem Zamówienia"). W przypadku rozbieżności między Zamówieniem a Przyjęciem Zamówienia, Przyjęcie Zamówienia ma moc rozstrzygającą i określa warunki Kontraktu. Zadne Zamówienie nie może być anulowane ani zmodyfikowane po dacie wydania Przyjęcia Zamówienia, chyba że za uprzednią zgodą GEMALTO wyrażoną w formie pisemnej oraz pod warunkiem, że wszelkie koszty z tego wynikające poniesie Kupujący.
- 1.6 Kontrakt składa się z:
- umowy podpisanej przez obie strony i/lub Zamówienia wraz z Przyjęciem Zamówienia wraz z wszelkimi uzupełniającymi konkretnymi i/lub specjalnymi warunkami sprzedaży, o ile takowe występują w danym przypadku;
  - niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży, które stanowią integralną część Kontraktu.
- 1.7 Kontrakt stanowi całość umowy między stronami regulującym jego przedmiot i uchyla wszelkie wcześniejsze umowy i porozumienia (zarówno ustne, pisemne, jak i we wszelkich innych formach) między stronami.

#### 2. DOKUMENTACJA

- 2.1 Waga, wymiary, wielkość, działanie i inne specyfikacje dotyczące Produktów zawarte w dokumentacji technicznej lub handlowej (zwanej dalej "Dokumentacją") pochodzącej od GEMALTO mają jedynie charakter jedynie informacyjny i nie są wiążące, chyba że jest to wyraźnie wskazane przez GEMALTO w Przyjęciu Zamówienia i / lub zawarte w Kontrakcie.
- 2.2 Dokumentacja dostarczona Kupującemu pozostaje wyłączną własnością spółki GEMALTO i nie może być przekazywana, kopiowana ani powielana przez Kupującego bez uprzedniej pisemnej zgody GEMALTO.
- 2.3 Z zastrzeżeniem warunków Kontraktu, Kupującemu przysługują niewyłączne, niezbywalne i nieprzenoszalne prawo do korzystania z Dokumentacji. Kupujący zgadza się ograniczyć dostęp do Dokumentacji do tych pracowników, którym potrzebny jest taki dostęp w celu korzystania z Produktów. Kupujący nie udostępni ani nie ujawni żadnych informacji dotyczących Dokumentacji innym osobom bez uprzedniej pisemnej zgody GEMALTO. Obowiązki wynikające z niniejszego postanowienia pozostają wiążące dla Kupującego nawet po zakończeniu lub rozwiązaniu Kontraktu. Kupujący podejmie takie same środki ostrożności mające na celu utrzymanie poufności Dokumentacji, jak środki podejmowane w celu ochrony jego własnych zastrzeżonych informacji.

#### 3. WARUNKI SPRZEDAŻY

- 3.1 Minimalna ilość Produktów dostarczonych na podstawie Zamówienia lub Kontraktu wynosi 200 (dwieście) Produktów (1000 (tysiąc) w przypadku kart). Minimalna cena partii danego Produktu, który ma być dostarczony na podstawie Zamówienia lub Kontraktu, wynosi 2000 EUR (dwa tysiące euro).
- 3.2 Jeśli strony na piśmie nie postanowiły inaczej, wszelkie transakcje sprzedaży Produktów pomiędzy stronami uznaje za zawarte na warunkach "EXW loaded" teren GEMALTO zgodnie z informacją zawartą w Przyjęciu Zamówienia i / lub w Kontrakcie.
- 3.3 Termin "EXW loaded" (Z ZAKŁADU załadowano) lub każdy inny termin użyty do określenia warunków sprzedaży zawartych w Kontrakcie będzie interpretowany zgodnie z regułami INCOTERMS 2000 opublikowanymi przez Międzynarodową Izbę Handlową (International Chamber of Commerce).

- 3.4 Przeprowadzenie przez GEMALTO, na zlecenie Kupującego, czynności innych niż czynności wymagane na mocy warunków sprzedaży ustalonych w Kontrakcie zmienia w żaden sposób rodzaju sprzedaży ani treści Kontraktu: złożenie przez Kupującego zlecenia przeprowadzenia takich czynności oznacza jedynie, że GEMALTO działa w takim wypadku w imieniu i na rzecz Kupującego. Takiego rodzaju działania i wyniki z nich koszty będą fakturowane oddzielnie, a Kupujący zobowiązuje się dokonać płatności na rzecz GEMALTO po otrzymaniu odpowiedniej faktury. W szczególności, w przypadku sprzedaży na warunkach "EXW loaded" GEMALTO pozostaje niezależna od umowy przewozu nawet jeśli pomaga w jakikolwiek sposób w realizacji czynności związanych z załadunkiem lub magazynowaniem, ułatwiając zadanie przewoźnikowi.

#### 4. DOSTAWA

- 4.1 Za wyjątkiem odmiennych postanowień zawartych w Przyjęciu Zamówienia i/lub w Kontrakcie albo odmiennych pisemnych uzgodnień pomiędzy stronami, terminy dostaw będą obliczane od daty ostatniego z poniższych zdarzeń:
- Otrzymanie przez GEMALTO wszystkich informacji i danych koniecznych do realizacji Zamówienia;
  - Zgodnie z podpunktem 7.1 poniżej - realizacja finansowania - w dniu:
    - o Otrzymania przez spółkę GEMALTO zaliczki na poczet Zamówienia oraz o ile przewidziano płatność Akredytową Dokumentową
    - o Zawiadomienia GEMALTO o otwarciu Akredytywy Dokumentowej oraz akceptacji jej warunków przez GEMALTO,
  - Otrzymanie ewentualnej licencji lub innego oficjalnych urzędowych zezwoleń niezbędnych przy imporcie lub eksporcie Produktów.
- 4.2 Przed dostawą Produkty zostaną zabezpieczone, opakowane lub zapakowane w skrzynki zgodnie ze zwykłymi standardami GEMALTO.
- 4.3 Produkty dostarczone zgodnie z Zamówieniem są ostatecznie przekazane i nie podlegają zwrotowi ani wymianie, chyba że uzgodniono inaczej.
- 4.4 GEMALTO zastrzega sobie prawo do dokonania częściowych i/lub oczekiwanych dostaw z częściowym zafakturowaniem odpowiedniej kwoty. W szczególności GEMALTO zastrzega sobie prawo do dostarczenia ilości większej lub mniejszej od ilości zamówionej przez Kupującego o nie więcej niż 8 (osiem) procent, a Kupujący zobowiązuje się zapłacić cenę odpowiadającą ilości Produktów skutecznie dostarczonych przez GEMALTO w ramach wspomnianej wyżej tolerancji.
- 4.5 W przypadku każdego Zamówienia produktów w postaci kart, podstawowe kolory zostaną stworzone przez Gemalto i nadrukowane na kartach na podstawie odbitki próbnej (tj. początkowej reprodukcji szaty graficznej danych kart przesłanej przez GEMALTO do Kupującego w formacie elektronicznym lub papierowym) podpisanej przez Kupującego. Wszystkie inne kolory zostaną stworzone i nadrukowane na podstawie wzornika kolorów Pantone dostępnego w każdym zakładzie produkcyjnym Gemalto. Różnica między z jednej strony podstawowymi kolorami odbitki próbnej i innymi kolorami ze wzornika Pantone, a z drugiej strony kolorami nadrukowanymi na kartach zostanie zmierzona za pomocą spektrokolorymetru i nie przekroczy +/- 3,5 w przestrzeni kolorymetrycznej CIE 94 (2.1.1) D65/10.
- 4.6 W przypadku opóźnienia dostawy Produktów lub ich części bądź to na prośbę Kupującego, bądź to z innego powodu nieleżącego po stronie GEMALTO, GEMALTO ma prawo przechować Produkty lub jakkolwiek ich część na ryzyko i koszt Kupującego. Data przekazania do magazynu jest uznawana za datę dostawy. W takim przypadku GEMALTO wystawia i podpisuje kwit składowy zwalniający GEMALTO z wszelkiej odpowiedzialności związanej z takim składowaniem

#### 5. PRZENIESIENIE RYZYKA I PRAW

- 5.1 Ryzyko dotyczące Produktów przechodzi na Kupującego zgodnie z regułą Incoterm wybraną dla ich dostawy.
- 5.2 Prawo własności Produktów przechodzi na Kupującego z chwilą dostawy.

#### 6. CENA

- 6.1 O ile Przyjęcie Zamówienia nie zawiera odmiennych ustaleń ceny Produktów określone w Propozycji i Przyjęciu Zamówienia GEMALTO są stałe i niezmiennie dla celów realizacji Kontraktu zgodnie z warunkami zawartymi w Kontrakcie.
- 6.2 Ceny podane w oparciu o niniejsze warunki są wyrażone w euro lub złotych polskich, które będą walutą fakturowania i płatności.
- 6.3 Wszelkie ceny Produktów i/lub ich części dostarczanych przez GEMALTO w ramach Kontraktu, należy rozmieć jako "EXW loaded", teren GEMALTO zgodnie z regułami INCOTERMS 2000 Międzynarodowej Izby Handlowej (International Chamber of Commerce).
- 6.4 Bez uszczerbku dla wyżej wymienionych reguł INCOTERMS, wszystkie ceny na podstawie niniejszego dokumentu są podane z wyłączeniem wszelkich podatków, opłat celnych i jakichkolwiek innych opłat, które ma pokryć wyłącznie Kupujący.
- 6.5 Za wyjątkiem odmiennych postanowień zawartych w Przyjęciu Zamówienia wszystkie podane ceny obowiązują przez 30 (trzydzieści) dni od daty ich podania, chyba że okres ten został przedłużony przez GEMALTO w drodze pisemnego zawiadomienia skierowanego do Kupującego.

#### 7. FAKTUROWANIE I PŁATNOŚCI

- 7.1 Za wyjątkiem odmiennych postanowień zawartych w Przyjęciu Zamówienia cena Kontraktu jest płatna w walucie kraju, w którym GEMALTO ma swoją zarejestrowaną siedzibę zgodnie z poniższymi warunkami.
- 7.1.1 **Jeśli Kupujący ma swoją zarejestrowaną centralę w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EEA)**

- **Zaliczka:** Kupujący zapłaci spółce GEMALTO kwotę równą 30 (trzydziestu) procentom ceny Kontraktu na podstawie przekazanej przez GEMALTO faktury pro forma na kwotę wymienioną powyżej; wspomniana zaliczka stanowić będzie warunek niezbędny do wejścia w życie Kontraktu i zostanie zapłacona drogą bezpośredniego przelewu bankowego.
  - **Pozostała część ceny:** wszystkich płatności należy dokonać poprzez bezpośredni przelew bankowy w ciągu 30 (trzydziestu) dni od daty wystawienia przez GEMALTO odnośnej faktury.
- 7.1.2 **Jeśli Kupujący ma swoją zarejestrowaną centralę poza Europejskim Obszarem Gospodarczym (EEA)**
- **Zaliczka:** Kupujący zapłaci spółce GEMALTO kwotę równą 30 (trzydziestu) procentom ceny Kontraktu na podstawie przekazanej przez GEMALTO faktury pro forma na kwotę wymienioną powyżej; wspomniana zaliczka stanowić będzie warunek wejścia w życie Kontraktu i zostanie zapłacona drogą bezpośredniego przelewu bankowego.
  - **Pozostała część ceny:** wszystkie płatności zostaną dokonane poprzez nieodwołalną, przenoszalną, podzieloną, rozszerzalną i potwierdzoną akredytywą dokumentową (zwaną w niniejszym dokumencie "Akredytywą Dokumentową") pozwalającą na otwarcie częściowych przesyłek, jako warunek wejścia w życie Kontraktu, na koszt Kupującego w ciągu 30 (trzydziestu) dni od daty podpisania Kontraktu. Akredytywa Dokumentowa zostanie otwarta przez najwyższej klasy bank w kraju Kupującego, a spółka GEMALTO zostanie przez jego bank o niej zawiadomiona i otrzyma jej potwierdzenie oraz zapłatę. Wspomniana Akredytywa Dokumentowa będzie ważna przez okres dostawy produktów i będzie rozszerzana bez dalszych dyspozycji o okresy 3 (trzech) miesięcy na życzenie GEMALTO w celu umożliwienia jej całkowitego podjęcia. Akredytywa Dokumentowa będzie interpretowana zgodnie z "Jednolitymi zwyczajami i praktykami dla akredytyw dokumentowych" (Uniform Customs and Practice for Documentary Credit) Międzynarodowej Izby Handlowej (UCP 600).
- 7.2 Wcześniejsza zapłata nie skutkuje przyznaniem przez GEMALTO jakiegokolwiek upustu w odniesieniu do cen Produktów.
- 7.3 W przypadku niedokonania przez Kupującego jakiegokolwiek płatności w wyznaczonym terminie, GEMALTO może, bez szkody dla innych praw lub środków prawnych dostępnych GEMALTO, bez ograniczeń: (i) zawiesić spełnienie swoich własnych zobowiązań aż do momentu pełnej spłaty należnej kwoty głównej; (ii) obciążyć Kupującego odsetkami od niezapłaconej kwoty w wysokości stopy odsetek ustawowych obowiązującej na dzień, w którym zobowiązanie stało się wymagalne, naliczonymi aż do momentu dokonania pełnej zapłaty (dla potrzeb naliczania odsetek każdy miesiąc rozpoczęty traktowany jest jako pełny); (iii) rozwiązać Kontrakt z upływem siedmiu dni od dnia pisemnego wezwania skierowanego do Kupującego przez GEMALTO, w przypadku gdy wezwanie takie pozostanie bezskuteczne.
- 7.4 W przypadku opóźnienia w płatności ze strony Kupującego, GEMALTO może również zażądać odnośnie każdej nowej dostawy (niezależnie od warunków, które uzgodniono) dokonania płatności przed wysyłką bądź zawiesić wykonanie lub rozwiązać jakikolwiek będący w trakcie realizacji Kontrakt lub Zamówienie bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- 7.5 GEMALTO zastrzega sobie prawo do ustalenia, w każdym czasie, limitu dla niespłaconego kredytu przyznanego Kupującemu i dostosować do tego odpowiednie okresy spłaty.
- 7.6 Za wyjątkiem uprzednich pisemnych ustaleń podjętych przez strony, z tytułu dokonywania wcześniejszych płatności nie będą przysługiwały żadne upusty.
- 8. BADANIA ODBIORCZE**
- 8.1 Jeśli procedura odbiorcza jest przewidziana w Kontrakcie, badanie odbiorcze jest wykonywane po zakończeniu produkcji i przed dostawą Produktów, na terenie GEMALTO, w terminie 15 (piętnastu) dni kalendarzowych od dnia wydania pisemnego zawiadomienia o próbie odbiorczej przesłanego przez GEMALTO. Wszelkie próby odbiorcze będą przeprowadzone na koszt Kupującego zgodnie ze standardowymi procedurami testowymi GEMALTO obowiązującymi w danym czasie.
- 8.2 Kupujący ma prawo uczestniczyć w próbach odbiorczych pod warunkiem zawiadomienia GEMALTO na piśmie o nazwiskach i danych biometrycznych swoich przedstawicieli na przynajmniej 3 (trzy) dni kalendarzowe przed wyżej wymienioną przewidywaną datą badania. Nieobecność Kupującego nie opóźni ani nie przeszkodzi w wykonaniu takiego badania. GEMALTO może następnie przeprowadzić badanie odbiorcze, zgodnie z artykułem 8.1, którego warunki będą następnie uznane za spełnione.
- 8.3 Po zakończeniu badania odbiorczego GEMALTO wystawia, podpisuje i przedkłada do podpisu Kupującemu raport, który Kupujący podpisuje nie później niż 5 (pięć) dni kalendarzowych od jego przedłożenia. Jeśli Kupujący odmówi podpisania wspomnianego raportu, jest zobowiązany zawiadomić o tym fakcie GEMALTO na piśmie, uzasadniając ewentualne niezgodności w tym samym terminie 5 (pięciu) dni. Jeśli Kupujący nie podpisze raportu i nie zawiadomi o tym GEMALTO zgodnie z wyżej opisanym trybem, raport podpisany przez GEMALTO staje się tak samo skuteczny jakby podpisał go obie strony.
- 8.4 Niezgodności wykryte podczas badań odbiorczych zostaną usunięte przez GEMALTO w rozsądnym terminie. Niezgodności niemające wpływu na funkcjonalność Produktów nie stanowią podstawy odmowy odbioru towaru. Takie niezgodności zostaną skorygowane przez GEMALTO przed dostawą.
- 8.5 Wszelkie koszty poniesione w związku z inspekcjami oraz wydatki na zakwaterowanie i podróże przedstawiciela Kupującego ponosi Kupujący.
- 9. GWARANCJA**
- 9.1 GEMALTO niniejszym gwarantuje, że Produkty pozostaną wolne od wad materiałowych i wad w wykonaniu przy normalnym użytkowaniu i obsłudze przez okres 12 (dwunastu) miesięcy od dnia dostawy. Kupujący zawiadomienia spółkę GEMALTO o ewentualnych wadach w terminie 7 (siedmiu) dni kalendarzowych od wykrycia wad, a zawiadomienie zawiera

opis warunków, w jakich powstała wada w celu ułatwienia diagnostyki danej wady. Jeśli Produkty są wadliwe, wady Produktów zwróconych przez Kupującego zostaną usunięte na koszt GEMALTO poprzez naprawę lub wymianę na Produkty wolne od wad według uznania GEMALTO. Własność wadliwych Produktów przechodzi na GEMALTO w momencie dostawy produktu zastępczego. Koszty transportu i ubezpieczenia wadliwych części zwracanych do GEMALTO pokrywa Kupujący, a koszty transportu i ubezpieczenia części zastępczych lub naprawionych przez GEMALTO pokrywa GEMALTO. Odnośnie Produktów, które zostały zastąpione lub naprawione przez GEMALTO na podstawie niniejszego dokumentu, GEMALTO przyjmuje taką samą odpowiedzialność, jak określono w niniejszym Artykule 9.1. Produkty są dostarczane na zasadzie "tak jak jest", a gwarancja GEMALTO na podstawie niniejszego dokumentu jest ściśle ograniczona do naprawy lub zastąpienia wadliwych części. Powyższa gwarancja ma zastosowanie tylko w zakresie, w jakim produkty były używane i utrzymywane zgodnie z instrukcjami użytkownika wydanymi przez GEMALTO. Niniejszej gwarancji nie stosuje się do elementów ulegających zużyciu i rozszerzalnych (takich jak baterie, bezpieczniki...) i do wad wynikających lub związanych z nieeksploatowaniem lub nieutrzymywaniem Produktów przez Kupującego zgodnie ze specyfikacjami i dokumentacją dostarczoną przez GEMALTO i ogólnie ze standardowymi praktykami użytkownika produktów; gwarancji nie stosuje się również do wad wynikających lub związanych z (i) wszelkim łączeniem Produktów ze sprzętem, materiałem, produktami lub systemami nie dostarczonymi, nie zatwierdzonymi lub nie zalecanymi wyraźnie przez GEMALTO (ii) lub jakąkolwiek modyfikacją Produktów przeprowadzoną przez podmiot inny niż GEMALTO (iii) lub jakimkolwiek wypadkiem, aktem wandalizmu, zaniedbaniem lub błędami w obsłudze powodującymi uszkodzenie Produktów (iv) lub ich normalnym zużyciem (v) lub wadliwym montażem, utrzymaniem lub przechowywaniem (vi) lub konserwacją techniczną lub interwencjami w Produkty innymi niż te uznawane za konieczne przez GEMALTO. Odnośnie Produktów odsprzedawanych "tak jak jest" oraz komponentów, które GEMALTO kupuje od dostawców, gwarancja GEMALTO jest ściśle ograniczona do warunków przyznawanych GEMALTO przez jej dostawców.

- 9.2** GEMALTO nie gwarantuje i nie może zagwarantować, że Produkty będą odporne na wszelkie możliwe ataki i nie bierze na siebie ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności w tym zakresie. Nawet jeśli każdy Produkt jest zgodny z obecnymi standardami w zakresie bezpieczeństwa obowiązującymi w dniu jego projektowania, Kupujący uznaje, że odporność mechanizmów bezpieczeństwa siłą rzeczy ewoluuje według aktualnego stanu w dziedzinie bezpieczeństwa, a w szczególności pod wpływem pojawiania się nowych ataków. W żadnym wypadku nie można obciążać spółki GEMALTO odpowiedzialnością za ewentualne działania lub roszczenia stron trzecich, a w szczególności w przypadku ewentualnego skutecznego ataku na systemy lub urządzenia, w które wbudowano Produkty.
- 9.3** Gwarancja zawarta w niniejszym art. 9 oraz prawa i środki prawne Kupującego przysługujące mu na podstawie niniejszego dokumentu są wyłączne i zastępują inne, a Kupujący niniejszym wyrażnie zrzeka się roszczeń z tytułu rękojmi oraz wszelkich innych gwarancji, praw lub środków prawnych czy to ustawowych, czy wyrażonych lub dorozumianych, czy wynikających lub niewynikających z prawa w odniesieniu do ewentualnych wad w Produktach lub ich awarii. W szczególności GEMALTO nie gwarantuje, że Produkty będą odporne na wszelkie możliwe wysiłki podejmowane w celu unieruchomienia lub zablokowania ich funkcji, w tym ich mechanizmów bezpieczeństwa, a spółka GEMALTO nie bierze na siebie ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności w tym zakresie.

## **10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ**

- 10.1** W maksymalnym stopniu dopuszczalnym przez obowiązujące prawo, GEMALTO lub jej dostawcy, agenci lub dystrybutorzy nie będą, w żadnym przypadku, ponosić odpowiedzialności wobec Kupującego, jego przedstawicieli, agentów, pracowników, następców i/lub cesjonariuszy z tytułu ewentualnej utraty zysku wynikającej lub związanej z Kontraktem, poniesionej lub doznanej przez Kupującego lub stronę trzecią, będącej rezultatem wady, naruszenia lub domniemanego naruszenia, wypadku, awarii Produktów lub niedziałania zgodnie z Kontraktem nawet, jeśli GEMALTO została poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód. Kupujący będzie bronił i zabezpieczał GEMALTO przed ewentualnymi roszczeniami opartymi na takiej szkodzi, stracie lub koszcie.

W żadnym wypadku spółka GEMALTO nie ponosi odpowiedzialności wobec Kupującego z tytułu ewentualnych szkód będących rezultatem lub wynikających z nielegalnego i/lub oszukańczego użycia Produktów przez Kupującego, stronę trzecią lub użytkownika końcowego.

- 10.2** Powyższe postanowienia nie wpływają na prawo Kupującego do dochodzenia odszkodowania od GEMALTO za szkody poniesione przez Kupującego, a wynikające bezpośrednio z wykonywania, złego wykonywania lub niewykonywania przez GEMALTO jej obowiązków i/lub zobowiązań wynikających z Kontraktu, pod warunkiem jednak, że łączna odpowiedzialność GEMALTO lub jej dostawców, agentów lub dystrybutorów w związku z tym nie przekroczy (i) ceny Zamówienia stanowiącego podstawę roszczenia lub (ii) całkowitej ceny faktycznie zapłaconej spółce GEMALTO na podstawie Kontraktu w okresie 6 (sześciu) miesięcy poprzedzających dane zdarzenie prowadzące do wysunięcia przez Kupującego roszczenia o odszkodowanie, w zależności od tego, która jest niższa.

## **11. SIŁA WYŻSZA**

- 11.1** GEMALTO nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie swoich obowiązków w ramach Kontraktu jeżeli wykonanie tych obowiązków jest częściowo albo całkowicie opóźnione lub uniemożliwione wskutek działania siły wyższej.
- 11.2** "Siła Wyższa" oznacza jakiegokolwiek zdarzenie będące poza rozsądną kontrolą GEMALTO, takie jak, bez ograniczeń: decyzja rządowa, embargo, wojna, działania wojenne, działanie wroga publicznego, ataki terrorystyczne gdziekolwiek na świecie, zamieszki wewnętrzne, sabotaż, pożar, powódź, eksplozja, epidemia, ograniczenie związane z kwarantanną, zakłócenia w dostawach ze zwykle rzetelnych źródeł (w tym bez ograniczeń: elektryczności, wody, paliwa itp.), strajk (w GEMALTO lub u jej dostawców lub podwykonawców), lokaut i niepokoje pracownicze, opóźnienie ze strony dostawcy lub podwykonawcy stojącego w obliczu działania siły wyższej jak określono w niniejszym dokumencie.

- 11.3** W przypadku wystąpienia Siły Wyższej, GEMALTO zawiadomia o tym wydarzeniu Kupującego a harmonogram czasowy wykonania Kontraktu zostanie automatycznie przedłużony o rozsądny okres czasu potrzebny GEMALTO do przezwyciężenia skutków takiego wydarzenia.
- 11.4** Jeśli wykonanie zobowiązania GEMALTO w całości lub w części jest opóźnione lub uniemożliwione przez działanie Siły Wyższej przez okres przekraczający 3 (trzy) miesiące, GEMALTO może w każdym czasie bez dalszej odpowiedzialności wobec Kupującego, zażądać rozwiązania Kontraktu lub jakiegokolwiek jego części. W takiej sytuacji Strony podejmą próbę ustalenia rozliczenia spłaty drogą wzajemnego porozumienia, a jeśli tego nie dokonają, będą miały zastosowanie postanowienia Artykułu 15. Jednakże, działanie Siły Wyższej nie może uniemożliwić lub opóźnić zapłaty przez którąkolwiek ze Stron jakiegokolwiek sumy należnej lub mającej przypaść do zapłaty.

## **12. REEKSPORT**

Jeśli Produkty podlegają ograniczeniom eksportowym, Kupujący niniejszym zobowiązuje się nie sprzedawać, nie pożyczyc ani nie dostarczać stronie trzeciej pod żadnym warunkiem, za wynagrodzeniem lub bez, tymczasowo lub na stałe, Produktów (w tym zapasów i części zamiennych dostarczonych w związku ze wsparciem posprzedazowym), dokumentacji, instrukcji obsługi i informacji w jakikolwiek sposób związanych z Produktami bez wcześniejszej pisemnej zgody spółki GEMALTO i/lub właściwych, kompetentnych władz.

## **13. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA, POUFNOŚĆ I ICH NARUSZENIE**

- 13.1** Informacje i dane (zwane dalej "Informacjami") zawarte w jakimkolwiek dokumencie lub wsparciu informacyjnym dostarczonym przez GEMALTO na podstawie Propozycji lub Kontraktu stanowią wyłączną własnością GEMALTO razem z wszelkimi prawami własności intelektualnej (w tym w szczególności prawami patentowymi, prawami autorskimi, znakami towarowymi, wzorami) załączonymi do niniejszego dokumentu. Kontrakt nie przenosi na Kupującego żadnych praw do nazw, znaków towarowych, tajemnic handlowych, patentów, zgłoszonych patentów, wiedzy specjalistycznej, praw autorskich i innych praw własności intelektualnej odnoszących się do Produktów. W szczególności, w takim zakresie, w jakim oprogramowanie jest wbudowane w Produkt, sprzedaż takiego Produktu nie stanowi przeniesienia praw własności takiego oprogramowania na Kupującego, ale, zgodnie z postanowieniami przedstawionymi w niniejszym dokumencie, jedynie sugeruje niewyłączną i nieprzenoszalną licencję dla Kupującego na podstawie praw własności intelektualnej GEMALTO (i) na używanie takiego oprogramowania w powiązaniu z Produktami takimi, jakie zostały dostarczone przez GEMALTO, i tak, jak zostały wbudowane w te Produkty, i (ii) na używanie takiego Produktu w produktach Kupującego lub w powiązaniu z nimi, jeśli i w takim zakresie, w jakim naruszenie praw własności intelektualnej GEMALTO siłą rzeczy wynika ze stosowania jednego lub większej liczby Produktów.

Kupujący nie wykorzysta Informacji w żaden sposób inny niż dla celów realizacji Kontraktu lub, w zależności od przypadku, instalacji, obsługi i/lub konserwacji Produktów. GEMALTO zachowuje i zachowa pełną własność wszelkich wynalazków, projektów i procesów wykonanych przed lub w czasie trwania realizacji Kontraktu wynikającego z nich.

- 13.2** Kupujący zobowiązany jest zachować ścisłą poufność Informacji i nie ujawniać jakichkolwiek Informacji żadnej osobie poza tymi pracownikami Kupującego, którzy muszą posiadać takie Informacje dla celów określonych w Podpunkcie 13.1. Jakiegokolwiek inne ujawnienie Informacji jest uzależnione od uprzedniej pisemnej zgody GEMALTO.
- 13.3** GEMALTO zobowiązana jest chronić i zabezpieczać Kupującego przed wszelkimi roszczeniami, kosztami, wydatkami lub odpowiedzialnością bezpośrednio wynikającymi z rzekomego naruszenia warunków lub naruszenia patentu, prawa autorskiego, praw tajemnicy handlowej w kraju Kupującego jako konsekwencji używania przez Kupującego Produktów zgodnie z ich specyfikacjami technicznymi, pod warunkiem, że Kupujący natychmiast zawiadomi spółkę GEMALTO na piśmie o ewentualnym roszczeniu; że roszczeń nie można zgłaszać po upływie okresu 3 (trzech) lat od daty dostawy Produktu będącego podstawą roszczenia; że Kupujący udzieli wszelkich informacji i pomocy wymaganych przez GEMALTO odnośnie roszczenia lub powództwa; że Kupujący da spółce GEMALTO szansę obrony i rozstrzygnięcia sprawy w tym zakresie na odpowiedzialność spółki GEMALTO; oraz że Kupujący powstrzyma się od przyjęcia, deklaracji lub ustaleń względem strony trzeciej występującej z takimi roszczeniami.

Powyższe zobowiązania do ochrony i zabezpieczenia Kupującego nie mają zastosowania wobec GEMALTO odnośnie Produktów, dla których spółka GEMALTO nie otrzymała podobnej gwarancji od swojego dostawcy lub dostawców, i nie mają także zastosowania wobec spółki GEMALTO odnośnie ewentualnego rzekomego naruszenia warunków lub naruszenia, które jest spowodowane lub oparte na a) powiązaniu lub połączeniu Produktów z jakimkolwiek innym artykułem, oprogramowaniem, sprzętem, przyrządem lub urządzeniem, i/lub b) wszelkiej zmianie lub modyfikacji Produktów, która nie jest wykonana przez GEMALTO, lub która jest oparta na projekcie dostarczonym przez Kupującego.

- 13.4** Jeśli sąd lub arbiter ostatecznie ustalą, że nastąpiło naruszenie patentu, lub jeśli spółka GEMALTO uzna, że Produkty mogą być przedmiotem roszczenia lub powództwa z tytułu naruszenia, spółka GEMALTO może wybrać według własnego uznania jedno z następujących rozwiązań:
- uzyskać dla Kupującego prawo do dalszego używania Produktów,
  - zastąpić Produkty będące przyczyną naruszenia produktami równorzędnymi,
  - zmodyfikować Produkty będące przyczyną naruszenia tak, aby wyeliminować naruszenie.
- 13.5** Zgodnie z Artykułem 10, powyższe określa całość odpowiedzialności i gwarancji spółki GEMALTO w odniesieniu do naruszenia jakiegokolwiek patentu, prawa autorskiego, znaku towarowego lub tajemnicy handlowej lub jakiegokolwiek prawa własności intelektualnej przez Produkty lub jakkolwiek ich część.
- 13.6** Kupujący ze swojej strony gwarantuje, że wszelkie projekty i/lub instrukcje dostarczone lub przekazane przez niego nie będą miały takich cech, które powodowałyby, że spółka GEMALTO naruszy prawa własności intelektualnej w ramach realizacji Kontraktu. Kupujący zobowiązuje się, w tym zakresie, do broniienia i zabezpieczania spółki GEMALTO w ten sam sposób jak określono w podpunktach 13.3 i 13.4.

#### 14. ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY

14.1 Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), zgodnie z Dyrektywą 2002/95/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) i zgodnie z właściwym prawem krajowym, finansowanie zarządzania zużytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi (WEEE) może być przenoszone z producenta na użytkowników.

14.2 Jeśli nie postanowiono inaczej na piśmie, Kupujący akceptuje takie obciążenie i zobowiązuje się:

- ponosić odpowiedzialność za finansowanie zbiórki, przetwarzania, odzysku, recyklingu i przyjaznego środowiska naturalnemu usuwania (i) wszystkich odpadów WEEE powstających lub pochodzących z Produktów i (ii) wszystkich odpadów WEEE powstających lub pochodzących z produktów już znajdujących się na rynku od dnia 13 sierpnia 2005 r., przy czym produkty te należy zastąpić Produktami i produkty takie są równorzędne wobec Produktów lub spełniają tę samą funkcję co Produkty;
- spełnić wszystkie dodatkowe zobowiązania nałożone na użytkowników przez przepisy dotyczące odpadów WEEE ze względu na to, że Kupujący przyjmuje odpowiedzialność określoną w niniejszym podpunkcie 14.2.

14.3 Wyżej wymienione zobowiązania przekazywane są przez kolejnych profesjonalnych kupujących na końcowego użytkownika sprzętu elektrycznego i elektronicznego (EEE), zawsze na odpowiedzialność Kupującego. Niewypełnienie przez Kupującego wyżej wspomnianych zobowiązań może prowadzić do zastosowania sankcji karnych, jakie przewidziano we właściwym prawie krajowym.

#### 15. PRAWO WŁAŚCIWE I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

Propozycja i Kontrakt podlegają prawu polskiemu i zgodnie z nim będą interpretowane, z wyłączeniem istniejących w nim przepisów prawa kolizyjnego. Wyraźnie wyklucza się stosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods) z 1980 r.

Wszelkie spory pomiędzy Stronami dotyczące obowiązywania, skuteczności, interpretacji, wykonania i/lub rozwiązania Propozycji i/lub Kontraktu, których strony nie będą w stanie rozstrzygnąć w sposób polubowny, będą rozstrzygane przez właściwy sąd w Gdańsku, w Polsce, mający wyłączną właściwość w tym zakresie.

#### 16. CESJA

Ani GEMALTO ani Kupujący nie może, bez wyraźnej uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony (przy czym wydania takiej zgody nie można odmówić bez wskazania uzasadnionych powodów), dokonać cesji Kontraktu ani jakiegokolwiek jego części na stronę trzecią, za wyjątkiem przypadku przeniesienia praw i obowiązków wynikających z Kontraktu lub jakiegokolwiek jego części przez GEMALTO na (i) spółkę zależną lub siostrzaną, a w szczególności ewentualnych środków pieniężnych jej należnych lub płatnych na podstawie Kontraktu; (ii) stronę trzecią w związku z fuzją, znaczącą sprzedażą wszystkich aktywów spółki GEMALTO lub zmianą kierownictwa.